

# instruction manual • eredeti használati utasítás • návod na použitie • manual de utilizare • uputstvo za upotrebu • návod k použití • uputa za uporabu

## EN PROXIMITY KEY SET FOR DPV 270 VIDEO DOOR PHONE

### USING THE PROXIMITY KEYS (RFID 125kHz/max.10-30mm)

If you have an electric lock, you can not only let guests in by the touch of a button while you are at home, but you and your family members can also conveniently enter when arriving home. If you approach one of the supplied 5 pcs blue keys to the RFID module on the outdoor unit, the lock opens for about 3s. This is indicated on the outdoor unit by a short beep and a change in the blue light ring. The keys operate the lock with a unique encoding, but before that must first be taught to the outdoor unit.

In addition to opening, the RFID module can also delete keys or re-pair them. Should you lose one of them or want to restrict the access of someone formerly given a key, you can delete all keys by a single move, so that unauthorized people cannot enter your home. After deleting, you have to re-pair the blue keys with the door phone. If you do not re-pair either of them (for example, a lost one) it can no longer open the lock. If you want to grant access to more than five people, or replace a lost or damaged key, additional key sets can be purchased: "DPV 270RFID". You have to register these with the device before you can use them. Up to 24 keys can be paired with the system.

Meaning of the colours: the blue user (USER) key is used for opening the lock, the red one (CLEAN) for deleting all cards from the system at once, and the yellow one (ADD) for adding blue keys.

### Adding a new blue user key:

Move the **yellow** key close to the sensor. Double short beeps indicate that you have switched to adding mode. Place the blue key you want to add close to the sensor. A triple beep indicates successful adding. Then you can move on to the next blue key to be registered, and so on. After app. 20 seconds of inactivity, or if you approach with the yellow key again, the device exits the key adding mode. This is confirmed by a long beep. Keys newly added will have the same code as the ones previously paired.

### Deleting all previously paired (blue) user keys:

Move the **red** delete key (CLEAN) close to the sensor. A long beep indicates that you have deleted all blue user keys used so far. After the beep, the device returns to normal mode. The next time you use a deleted key, you will hear triple beeps and it will no longer open the lock. If you want, you can use the yellow key to re-pair the blue keys you want to use in the future.

Should you encounter any problem registering your keys, please, contact our authorised service shop.



### DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.



## H KÖZELÍTŐ KULCS SZETT DPV 270 VIDEO KAPUTELEFONHOZ

### A KÖZELÍTŐ KULCSOK HASZNÁLATA (RFID 125kHz/max.10-30mm)

A rendelkezik elektromos zárral, akkor nemcsak otthon tartózkodva tudja a vendégeket beengedni egy gombnyomással, hanem ön és családtagjai kényelmesen tudnak belépni haza érkezésükkor. Az 5db kék színű kulcs egyikét közelítve a kültéri egység RFID moduljához, a zár kinyílik kb. 3 s időtartamra. Ezt rövid hangjelzés és a kék fénygyűrű megváltozása jelzi a kültéri egységen. A kulcsok egyedi kódolással működtetik a zárat, de előtte hozzá kell tanítani azokat a kültéri egységhez.

Az RFID modul a nyitáson túl alkalmas a kulcsok törlésére és újra párosítására is. Előfordulhat, hogy elveszít közülük egyet, vagy nem akar belépést biztosítani valakinek, akinek korábban adott kulcsot. Lehetősége van törölni az összes kulcsot egy mozdulattal, így illetéktelenek nem tudnak bejuttatni. A törlés követően újra kell párosítani a kék kulcsokat a kaputelefonhoz. Amelyiket nem párosítja ismételt (például az elveszett darabot), az már nem lesz alkalmas a zár nyitására. Amennyiben ötnél több személynek kíván belépést biztosítani - vagy pótolni akarja az elveszett vagy megsérült kulcsokat -, további kulcs szettek is vásárolhatók: „DPV 270RFID”. Ezeket regisztrálni kell a készülékhez a használatuk megkezdése előtt. Maximum 24 kulcs lehet párosítva a rendszerhez.

A színek jelentése: a kék felhasználói (USER) kulcs a nyitáshoz, a piros, törlés (CLEAN) kulcs az összes kártya egyszerre történő törléséhez a rendszerből, a sárga (ADD) pedig kék kulcsok hozzáadásához való.

### Új kék felhasználói kulcs hozzáadása:

Közelítse a **sárga** kulcsot az érzékelőhöz. Kettős rövid beep jelzi, hogy átkapcsolt hozzáadási módba. Helyezze a hozzá adni kívánt kék kulcsot az érzékelő közelébe. Három beep hangjelzés a sikeres hozzáadást jelzi. Ezután következhet egy másik regisztrálható kék kulcs, és így tovább. ~20 másodperc téltelenség után - vagy a sárga kulcs ismételt közelítésekor - a készülék kilép a kulcs hozzáadási módból. Ezt hosszú hangjelzés nyugtatja. A hozzáadott kulcsok a korábban párosítottakkal azonos kódolással fognak rendelkezni.

### Az összes korábban párosított (kék) felhasználói kulcs törlése:

Közelítse a **piros**, törlés (CLEAN) kulcsot az érzékelőhöz. Hosszú beep hang jelzi, hogy kitörölt minden eddigi kék felhasználói kulcsot. A hangjelzés után a készülék visszatér a normál működési módba. A törölt kulcs ezt követő használatok három hangjelzést ad és már nem nyitja a zárat. Ha akarja, a sárga kulccsal ismét párosíthatja a rendszerhez azokat a kék kulcsokat, amelyekkel a jövőben használni szeretnének.

Ha problémát tapasztal a kulcsok regisztrációja során, kérjük forduljon a szakszervizhez!



### ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleghőben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

## SK SADA BEZDOTYKOVÝCH KLÍČOV PRE VCHODOVÝ VIDEOTELEFÓN DPV 270

### POUŽÍVANIE BEZDOTYKOVÝCH KLÍČOV (RFID 125kHz/max.10-30mm)

Keď máte elektrickú zámku, tak nielenže môžete vpusťiť návštevníkov dovnútra stlačením jedného gombíka, ale aj Vy môžete pohodlne otvoriť bránu. Priblížením jedného modrého kľúča z 5 ks RFID modulu vonkajšej jednotky zámka sa otvorí cca. na 3 sekundy. Toto označuje krátky zvukový signál a zmena modrého svetla na vonkajšej jednotke. Kľúče prevádzkujú zámok s individuálnym kódovaním, ale predtým sa musia spárovať s vonkajšou jednotkou.

Modul RFID okrem otvárania dverí je vhodný aj na vymazanie a opätovné spárovanie kľúčov. Môže sa stať, že stratíte jeden kľúč alebo nechcete niekoho vpusťiť dnu, komu ste predtým dali kľúč. Môžete naraz vymazať aj všetky kľúče, taktó neprislúšné osoby sa nevedia dostať dnu. Po vymazaní treba modré kľúče znovu spárovať s vchodovým videotelefónom. Kľúč, ktorý opätovne nespároujete (napríklad stratený kľúč), už nebude vhodný na otvorenie zámku. Keď chcete umožniť vstup viac ako 5 osobám – alebo chcete nahradiť stratené alebo poškodené kľúče – môžete dokúpiť aj ďalší set náhradných kľúčov: „DPV 270RFID”. Tieto pred použitím treba zaregistrovať k prístroju. K jednému systému môžete spárovať max. 24 kľúčov.

Význam farieb: modrá je kľúč používateľa (USER) na otváranie, červená je kľúč vymazania (CLEAN) – vymaže všetky karty naraz zo systému, žltý slúži na pridanie (ADD) modrých kľúčov.

### Pridanie nového modrého používateľského kľúča:

**Žltý** kľúč priblížite k senzoru. Dvojité krátke pípnutie znamená, že sa prepne do režimu pridania ďalšieho kľúča. Modrý kľúč, ktorý chcete pridať, umiestnite do blízkosti senzora. Tri pípnutia znamenajú, že sa kľúč úspešne pridal. Teraz môžete pokračovať s pridaním ďalšieho modrého kľúča, a tak ďalej. Po ~20 sekundách nečinnosti – alebo opätovným priblížením žltého kľúča – prístroj vystúpi z režimu pridania kľúča. Toto označuje dlhý zvukový signál. Pridané kľúče budú mať totožné kódovanie ako skôr párované.

### Vymazanie všetkých spárovaných (modrých) používateľských kľúčov:

**Červený** kľúč vymazania (CLEAN) priblížite k senzoru. Dlhý beep zvuk signalizuje, že vymazal všetky doteraz spárované modré používateľské kľúče. Po zvukovej signalizácii prístroj sa vráti do normálneho prevádzkového režimu. Keď potom použijete vymazaný kľúč, prístroj trikrát pípa a už neotvorí zámku. Keď chcete, tak pozmocnu žltého kľúča znovu viete spárovať tie modré kľúče, ktoré chcete v budúcnosti používať. Keď sa vyskytne nejaký problém počas registrácie kľúčov, prosíme, obráťte sa na servis!



### ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobok odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zadarmo, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.



## RO SET CHEI DE PROXIMITATE (TAG) VIDEO-INTERFON DPV 270

### UTILIZAREA CHEILOR DE PROXIMITATE (RFID 125kHz/max.10-30mm)

Dacă aveți montată și o yală electronică, nu numai că puteți lăsa oaspeții să intre în casă prin simpla apăsare a unui buton, dar și dumneavoastră și familia puteți intra comod în casă. Atunci când una dintre cele 5 chei albastre furnizate este apropiată de modulul RFID al unității exterioare, încuietoria se va deschide timp de aproximativ 3 secunde. Acest lucru este indicat printr-un semnal sonor scurt și o schimbare a inelului luminos albastru de pe unitatea exterioară. Cheiile controlează yala prin codarea unică, însă dorii să asigurați accesul pentru mai mult de cinci persoane - sau să înlocuiți cheile pierdute ori deteriorate - puteți achiziționa seturi de chei suplimentare, cod "DPV 270RFID". Acestea trebuie să fie înregistrate la interfon, înainte de a putea fi utilizate. La sistem pot fi asociate maximum 24 de chei.

Pe lângă deblocare, modulul RFID poate fi utilizat și pentru a șterge și a reînvia cheile. Este posibil să pierdeți una dintre ele sau să nu doriți să acordați acces unei persoane căreia i-ați dat anterior o cheie. Aveți opțiunea de a șterge toate cheile dintr-o singură dată, astfel încât persoanele neautorizate să nu poată avea acces. După ștergere, tag-uri albastre trebuie să fie asociate din nou cu interfonul. Orice cheie care nu este reimperecheată (de exemplu, cea pierdută) nu va mai putea deschide încuietoria. Dacă dorii să asigurați accesul pentru mai mult de cinci persoane - sau să înlocuiți cheile pierdute ori deteriorate - puteți achiziționa seturi de chei suplimentare, cod "DPV 270RFID". Acestea trebuie să fie înregistrate la interfon, înainte de a putea fi utilizate. La sistem pot fi asociate maximum 24 de chei.

Semnificația culorilor: albastru (USER) pentru deschidere, roșu (CLEAN) pentru ștergere simultană a tuturor cheilor din sistem, și galben (ADD) pentru adăugarea de chei albastre.

### Adăugarea unei noi chei utilizator: albastru:

Apropiati cheia **galbenă** de senzor. Două semnale sonore scurte indică faptul că ați trecut la modul de adăugare. Apropiati cheia nouă albastră, pe care dorii să-i asociați de senzor. Trei semnale sonore indică o adăugare reușită. Această cheie va fi urmată de o altă cheie albastră care trebuie înregistrată și așa mai departe. După ~20 de secunde de inactivitate - sau la apropierea repetată a cheii galbene - dispozițional va ieși din modul de adăugare. Acest lucru este confirmat printr-un semnal sonor lung. Cheile adăugate vor avea aceeași criptare ca și cele asociate anterior.

### Ștergere tuturor cheilor de utilizator (albastre) împerecheate anterior:

Apropiati cheia **roșie** de ștergere (CLEAN) de senzor. Un semnal sonor lung indică faptul că toate cheile de utilizator albastre împerecheate anterior au fost șterse. După semnalul sonor, aparatul revine la modul de funcționare normal. Utilizarea ulterioară a cheii șterse va produce un semnal sonor triplu și nu va mai deschide încuietoria. Dacă dorii, puteți utiliza cheia galbenă pentru a reimperechea cheile albastre pe care dorii să le utilizați în viitor.

Dacă întâmpinați o problemă la înregistrarea cheilor, vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți!



### ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoierul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi prelat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea prelat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.



## SET RFID KLJUČEVA ZA VIDEO INTERFON DPV 270

### UPOTREBA RFID KLJUČA (RFID 125kHz/max.10-30mm)

Ukoliko je ugrađena i elektronička brava pored toga da se sa pritiskom tastera može pustiti posetilac postoji i jednostavno rešenje za uklućene koji dolaze kući da deaktiviraju bravu i uđu u kuću. Jedan od 5 priloženih elektronskih ključeva približite RFID prijemu na spoljnoj jedinici i brava će se deaktivirati oko 3 sekunde. Deaktiviranje brave prati kratki zvučni signal i promena boje svetla oko tastera spoljne jedinice. Ključ komunicira jedinstvenim kodom sa bravom, ali ga prethodno treba upariti sa spoljnom jedinicom. Ugrađeni RFID modul pored mogućnosti otvaranja brave služi i za brisanje i pisanje novih kodova na ključeve. Može da se desi da se ključ izgubi ili nekome kome ste ranije dali ključ pa ga ne želite više pustiti u kuću. Iz tog razloga postoji mogućnost brisanja svih kodova iz RFID čitača. Nakon brisanja ponovo treba upariti sve plave ključeve sa čitačem. Ukoliko neki ključ ne uparite ponovo (na primer izgubljeni ključ) sa tim ključem se više ne može otvoriti brava. Ako želite podeliti više od 5 ključeva ili želite nadoknaditi izgubljeni ključ, to možete uraditi kupovinom dodatnih ključeva: „DPV 270RFID“. Ove nove ključeve pre upotrebe treba registrovati na čitaču. Sistem može da kontroliše maksimalno 24 ključa.

Značenje boja: plavi ključ je za korisnike (USER) za otvaranje brave, crveni, brisanje (CLEAN) briše sve kodove svih registrovanih ključeva, žuti (ADD) ključ služi za dodeljivanje ključeva.

#### Dodeljivanje novog korisničkog plavog ključa:

Približite **žuti** ključ čitaču i začuće se dva kratka beep signala. Približite novi plavi ključ čitaču i začuće se tri kratka beep signala koji ukazuju na to da je kod ključa prihvaćen. Potom možete registrovati sledeći ključ i sve tako dalje. Nakon od ~20 sekundi uređaj izlazi iz režima registracije ključa, isto će se desi i ako ponovo približite žuti ključ. Izlaz iz ovog režima prati duži zvučni signal. Novo dodeljeni ključevi će dobiti isti kod kao i ranije registrovani ključevi.

#### Brisanje svih ranije registrovanih (plavih) ključeva:

Približite čitaču **crveni** (CLEAN) ključ za brisanje. Nakon dugačkog zvučnog signala biće obrisani svi do tada registrovani plavi ključevi. Nakon zvučnog signala uradaj se vraća u normalan režim rada. Pokušaj otvaranja brave sa ne registrovanim ključem prati tri kratka zvučna signala a brava se neće otvoriti. Ako želite brisane ključeve možete ponovo registrovati u sistem.

Ako primetite probleme vezane za registraciju ključeva, obratite se ovlašćenom serisu!



#### ODLAGANJE

Uređaj kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati u određenim reciklažnim centrima. Ovim štitiš okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.



## SET RFID KLJUČEVA ZA VIDEO INTERFON DPV 270

### UPORABA PRIBLIŽNIH KLJUČEVA (RFID 125kHz/max.10-30mm)

Ako imate elektroničku bravu, ne samo da možete pustiti goste pritiskom na gumb dok ste kod kuće, već i vi i vaša obitelj možete udobno ući u svoj dom. Približavanjem jednog od 5 plavih ključeva dodatne opreme RFID modulu vanjske jedinice, brava se otvara na otprilike 3 sekundi. To je naznačeno kratkim zvučnim signalom i promjenom boje prvog svjetlosnog prstena na vanjskoj jedinici. Ključevi upravljaju bravom jedinstvenim kodiranjem, ali se imo moraju naučiti vanjskoj jedinici.

Osim za otvaranje, RFID modul je pogodan i za brisanje i ponovno uparivanje ključeva. Možete izgubiti jedan od njih ili možda nećete željeti dopustiti pristup nekome kome ste prethodno dali ključ. Imate mogućnost brisanja svih ključeva odjednom, tako da neovlašćene osobe ne mogu dobiti pristup. Nakon brisanja, plave tipke moraju se ponovno upariti s interfonom. Onaj koji ne uparite ponovno (na primjer, izgubljeni komad) više neće moći otvoriti bravu. Ako želite omogućiti pristup više od pet osoba - ili zamijeniti izgubljene ili oštećene ključeve - možete kupiti dodatne setove ključeva: „DPV 270RFID“. Oni moraju biti registrirani na uređaju prije nego što se mogu koristiti. Sa sustavom se mogu upariti do 24 ključa.

Značenje boja: plavi korisnički ključ (USER) za otvaranje, crveni (CLEAN) ključ za brisanje svih kartica iz sustava odjednom i žuti (ADD) ključ za dodavanje plavih ključeva.

#### Dodajte novi plavi korisnički ključ:

Pomaknite **žuti** ključ bliže senzoru. Dvostruki kratki zvučni signal označava da ste se prebacili na način dodavanja. Postavite plavi ključ koji želite dodati blizu senzora. Trostruki zvučni signal označava uspješno dodavanje. Nakon toga može slijediti još jedan plavi ključ za registraciju i tako dalje. Nakon ~ 20 sekundi neaktivnosti - ili kada se žuta tipka ponovno približi, uređaj izlazi iz načina umetanja ključa. To potvrđuje dugi zvučni signal. Dodani ključevi imaju iste enkripcije kao prethodno upareni.

#### Za brisanje svih prethodno uparenih (plavih) korisničkih ključeva

Pomaknite **crvenu** tipku za brisanje (CLEAN) bliže senzoru. Dugi zvučni signal označava da ste izbrisali sve prethodne plave korisničke ključeve. Nakon zvučnog signala, uređaj se vraća u normalan rad. Sljedeći put kada upotrijebite izbrisani ključ, čut ćete trostruki zvučni signal i više ne otvara bravu. Ako želite, žutom tipkom možete ponovno upariti plave tipke koje želite koristiti u budućnosti. Ako imate problema s registracijom ključeva, obratite se stručnom servisu.



#### RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitiš Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

## GZ SADA BEZDOPYKOVÝCH KLÍČŮ PRO VCHODOVÝ VIDEOTELEFON DPV 270

### POUŽÍVÁNÍ SENZOROVÝCH KLÍČŮ (RFID 125kHz/max.10-30mm)

Máte-li na dveřích instalovaný elektrický zámek, pak můžete stisknutím tlačítka nejen pohodlně otevřít dveře přicházejícím návštěvám, ale Vy i další členové rodiny budou mít zajištěn pohodlný vstup do domova. Približením jednoho z 5 náhradních modrých klíčů k modulu venkovní RFID jednotky se dveřní zámek na cca 3 vteřiny otevře. To bude signalizováno krátkým zvukovým signálem a změnou kroužku na venkovní jednotce svítícího modrou barvou. Klíče ovládají zámek s individuálním kódováním, ale předtím se musí spárovat s venkovní jednotkou.

RFID modul je kromě funkce otevírání dveřního zámku určen také k vymazávání a novému spárování klíčů. Může se stát, že jeden z klíčů ztratíte nebo nechcete umožnit vstup někomu, komu jste dříve klíč poskytli. V takovém případě můžete jednoduše všechny klíče ze systému vymazat, abyste tak zabránili vstupu nepovolaným osobám. Po vymazání bude nutné modré klíče znovu spárovat s dveřním telefonem. Klíč, který znovu nespárujete (například ztracený klíč), již nebude uzpůsoben k otevírání daného dveřního zámku. Chcete-li zajistit vstup více než 5 osobám, případně budete chtít nahradit ztracené nebo poškozené klíče, můžete si zakoupit další sady klíčů: „DPV 270RFID“. Tyto sady je před prvním použitím zapotřebí k zařízení registrovat. Se systémem lze spárovat maximálně 24 klíčů.

Význam barevného označení: modrý uživatelský (USER) klíč je určen k otevírání, červený klíč (CLEAN) slouží k vymazání všech karet ze systému současně, žlutý klíč (ADD) slouží k přiřazení modrých klíčů.

#### Přiřazení nového modrého uživatelského klíče:

Približite **žlutý** klíč k senzoru. Dvakrát opakované krátké pípnutí signalizuje, že zařízení je přepnuto do režimu spárování. Požadovaný modrý klíč umístíte do blízkosti senzoru. Třikrát opakované pípnutí signalizuje úspěšné spárování. Nyní můžete zaregistrovat další modrý klíč a případně pokračovat. Neprovedete-li do ~20 vteřin žádnou další akci – nebo približite-li opět žlutý klíč – zařízení uzavře režim párování klíčů. To bude signalizováno dlouhým zvukovým signálem. Nově spárované klíče budou mít stejné kódování, jako dříve spárované klíče.

#### Vymazání všech dříve spárovaných uživatelských (modrých) klíčů:

**Červený** klíč určený k vymazávání (CLEAN) približite k senzoru. Delší zvukový signál formou pípnutí signalizuje, že všechny modré uživatelské klíče byly vymazány. Po odeznění zvukového signálu se přístroj vrátí do běžného provozního režimu. Klíč, který byl ze systému vymazán, pak v případě použití vydá tříkrát zvukový signál a zámek již neotevře. V případě potřeby můžete pomocí žlutého klíče se systémem opět spárovat modré klíče, které budete chtít v budoucnu používat.

Zaznamenáte-li během registrace klíčů jakékoli potíže, kontaktujte odborný servis!



#### LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoliv dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač / producent:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC®** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

